## Contents

*List of Figures*  [page xi]
*Acknowledgements*  [xv]
*A Note on Texts and Translations*  [xvi]

Introduction: Radicalism, Traditionalism, Eristics  [1]
Brecht the Radico-Traditionalist  [2]
Greek Tragedy, Tragedy and the Western Tragic Tradition  [4]
The Eristics of Reception  [6]
The Structure and Goals of This Book: Point of Contact – Positionings – Comparatist Explorations  [8]
Brecht’s Personal Library: A Disembodied Collaborator  [21]
Crown Jewels: Brecht’s Knowledge and Use of Aristotle’s *Poetics*  [25]
Jessner’s *Oedipus* (1929): Entrenching the Notion of ‘Schicksalstragödie’  [27]
Nietzsche?  [30]
The Masks of Tragedy  [34]

**PART I: POINT OF CONTACT 1948**  [41]

1 1948: A Year of *krisis*  [43]
Searching for a Home, Searching for an Audience  [43]
The Politics and Pragmatics of Re-building  [48]

2 Professing Non-Aristotelianism: Brecht’s *Small Organon for the Theatre* (1948)  [51]
The Need for the *Small Organon*  [51]
What’s in a Name?  [55]
Key Themes  [57]
The Greek Presence (1): Revisiting Brecht’s Reading of Aristotle’s *Poetics*  [68]
The Greek Presence (2): Points of Contact in the *Small Organon*  [83]
Blind Spots  [91]
Brecht’s Aristotle  [93]
Appendix: ‘Criticism of Aristotle’s Poetics’ (c.1935)  [100]
## Contents

### Part I: Contextualizing Tragedy

3 Utilizing Greek Tragedy: Brecht’s *The Antigone of Sophocles* (1948) [104]
- Sophocles the Barbarian [104]
- Genesis [107]
- Homecoming with Hölderlin [110]
- Translation – Adaptation – New Play: The Hybrid Nature of the Work [116]
- The Problem of *Antigone* [131]
- Scenic Instantiation: Hyper-ritualization and Anti-classicism [137]
- The Prologue(s): Contextualizing Tragedy [168]
- Significance and Reception: A Silent Revolution [177]

4 The Making of a Model: *Antigonemodell 1948* [185]
- Imitating, with Profit [185]
- Countering Criticism [192]
- Impact [196]
- Two Designs and Their Implications [200]
- Material Changes between the 1949 and the 1955 Editions [204]
- Comparison with the Other Model Books [204]
- Picturing Brecht and the Art of Productive Arrangement [207]
- A Plea for Model Books [211]

### Part II: Positionings [215]

5 The Other Other: Brecht’s Asia [217]
- Establishing the Binary [217]
- Looking at Brecht’s Asia via Greece [221]
- Exploring a Destabilized Binary [227]

6 Naturalism and Related Diseases [230]
- The Closest Classic [230]

7 Schiller: Rival and Inspiration [240]
- ‘An Enormous Talent …’ [240]
- ‘… Without Any Value?’ [246]

8 Comedy and the Comic [251]
- Comedy … and Brecht? [251]
- Tragi-comedies: *Arturo Ui* and the Aristophanic *Pluto Revue* [259]
- Appendix: The *Pluto Revue* Materials [267]

9 Shakespeare and the Road Beyond Tragedy [274]
- The Appeal of the Bard [274]
- Translating Shakespeare: Point and Process [277]
- Turning a ‘Tragedy of Pride’ into a ‘Tragedy of the People’ [281]
- Brecht’s *Coriolan*, or How to Overcome Tragedy [286]
**PART III: COMPARATIST EXPLORATIONS**  [289]

10 The Tragedy of Mother Courage  [291]
   Mother? Courage?  [291]
   Tragic Themes, Tragic Ironies  [293]
   The Silent Scream  [300]
   Anti-tragic Chronotopes  [306]
   Mother! Courage! Kattrin, Brecht’s Classical Tragic Heroine  [309]

11 Brechtian Chorality  [315]
   Nomenclature and Phenomenology: Physical and Conceptual Chorality  [315]
   The *Mahagonny* Chorus and Operatic Parody  [323]
   The Unwise Elders of Thebes  [326]
   The Shifts in Mother Courage’s Capitulation  [328]
   Some Conclusions  [332]

12 *Threepenny Opera*: The View from Below  [342]
   Hybridity and Generic Elusiveness  [342]
   Tragic Modalities, Subversive Neo-Classicism and ‘Dark-Holism’  [345]
   The ‘Pirate Jenny Song’ – and ‘Weaponized’ Brecht  [349]

13 Appellative Anti-tragedy: Gods, Parody and Closure in *The Good Person of Sezuan*  [353]
   Pushing Buttons  [353]
   The Epilogue and ‘Tragedy-Shaming’  [354]
   Ridiculing the Divine  [359]
   The Songs of Shen Te  [363]
   ‘Justice’ and Shen Te’s *sparagmos*  [366]

14 Mahagonny: The Rise and Fall of a Dystopian City  [370]
   *O polis, polis*  [370]
   Tragic Recognition, on the Electric Chair  [380]

15 Anti-tragic Justice: *The Measure*  [384]
   (Anti-)Tragedy on Steroids  [384]
   ‘It Is Not Enough to Suffer’, or the Dangers of Pity  [389]
   Re-conceptualizing *pathei mathos: Lehrstück*, Tragedy, *Lernstück*  [392]

16 Heroism and Its Discontents I: The Epic Tragedy *The Judith of Shimoda* – Expansion, Commentary, Metapoetics  [395]
   A Problematic Concept  [395]
## Contents

Hybridity, or What Is a Brecht Fragment? [396]
(De)constructing the Heroic Legend [401]
Innovating Tragedy: The Focus on Process and Construct [404]

17 Heroism and Its Discontents II: Galileo, a Tragic Hero of Science? [409]
A Graeco-Aristotelian Look at Galileo [409]
Comedy, Carnival and Power [412]
Galileo and the Small Heroes [414]

Conclusion: Brecht and Tragedy – Pulling Threads Together [420]
The Utility of Looking Backwards [420]
‘Schicksaltragödie’ and Barbaric Theatre [421]
Form, Tragedy, Politics [423]
Tragedy, a Creative Playground [426]
Theory, Tragedy and Brecht’s ‘Greekness’ [429]
The Shadow of Euripides [431]
Positionings and the Role of Ancient Greece [432]
The Role of Empathy and Dissonant Responses [436]
Brecht’s Tragic Women [440]
Did Brecht Understand (Greek) Tragedy Better? [441]
Tragic Violence [443]
What Is Tragedy Good For? [445]
The Dialectics of Tragedy (and Comedy) [447]
Looking Forwards: Tragedy and Brecht for the Future [449]

Bibliography [453]
Index [471]